

Todo Flauta

Nº 1
Enero 2010

Revista Oficial de la Asociación de Flautistas de España



De cerca con RAINER LAFIN

La Flauta Renacentista

JACK MOORE 80 Aniversario

EUGENIA MOLINER

Las Flautas del Metropolitan Museum of ART



www.afeflauta.com

*The Muramatsu
flute®*

**PASIÓN POR CREAR
SÓLO FLAUTAS HECHAS A MANO**

EMG

EUROMUSICA

Distribuidor exclusivo para España y Portugal

www.euromusicagarijo.com

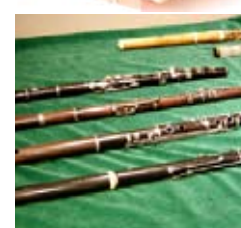
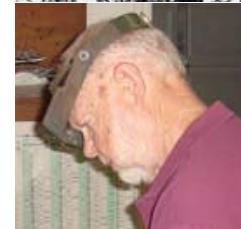
muramatsu@euromusicagarijo.com



25.01.10

S U M A R I O

- 8 LA FLAUTA RENACENTISTA**
Por **Manuel Morales Fernández**
- 18 JACK MOORE 80 ANIVERSARIO**
Una vida como fabricante de flautas
Por **Wéndela C. van Swol**
- 23 EUGENIA MOLINER**
Por **Manuel Guerrero Ruiz**
- 30 LAS FLAUTAS DEL METROPOLITAN MUSEUM OF ART**
Por **José Ramón Rico Rubio**
- 3 DESDE LA AFE**
Por **Manuel Guerrero Ruiz**
- 5 DE CERCA CON: RAINER LAFIN**
Por **Manuel Guerrero Ruiz**
- 38 LA AFE CON JAMES GALWAY EN NUEVA YORK**
Por **José Ramón Rico Rubio**



Edita:
Asociación de Flautistas de España
www.afeflauta.com
todoflauta@afeflauta.com

Depósito Legal: M-3625-2010
I.S.S.N: 2171-2247

Dirección:
José Ramón Rico Rubio

Diseño Gráfico y Maquetación:
Fernando Pernas Selgas

Fotografía Portada:
José María Pérez Merino

Colaboradores en este número:
Manuel Guerrero Ruiz
José Ramón Rico Rubio
Manuel Morales Fernández
Wéndela C. van Swol

Imprenta:
Tecnografic
C/ De la Granadilla, 33.
28220 Majadahonda -Madrid-



www.afeflauta.com

Editorial

Siempre resulta emocionante participar en el nacimiento y materialización de una idea o un proyecto nuevo, sobretodo si trata sobre aquello que más te interesa, ilusiona y motiva y que en definitiva se ha convertido en una parte muy importante de tu vida. La creación de nuestra revista oficial TODOFLAUTA junto con nuestra página WEB www.afeflauta.com surgen como una necesidad paralela a la creación de la AFE, como dos vías de comunicación a través de las cuales la vida musical flautística en España se desarrolle y fluya desde todos los rincones del país, convergiendo en un punto de fácil acceso para todos.

TODOFLAUTA es un proyecto completamente abierto en el que todo el mundo está llamado a participar. Estamos deseando recibir vuestros artículos, reportajes o cualquier otro tipo de trabajo relacionado con el repertorio, la pedagogía, organología, nuevas publicaciones, historia de la flauta travesera etc... para poder publicarlos en nuestra revista. Así mismo serán muy bien venidas nuevas propuestas o ideas para la creación de nuevas secciones o enfoques en la revista. Realmente vamos a necesitar de vuestra colaboración en este aspecto, por lo que no tengáis dudas en enviarnos vuestras propuestas.

Para ello podéis mandar vuestros artículos y opiniones a nuestro E-mail de contacto: secretario@afeflauta.com; todas vuestras opiniones aparecerán reflejadas en nuestra web en la sección miembros/opiniones, abierto a debate entre todos los socios de la AFE.

En principio nuestra idea es la de publicar dos números al año (enero y Junio), aunque esto se puede modificar en función de cómo se desarrollen los acontecimientos. Para poder recibir la revista es necesario ser socio de la AFE y tener al corriente el pago de la cuota anual.

La AFE no se responsabiliza de las opiniones reflejadas en los textos de los artículos publicados, cuya responsabilidad solo pertenece a sus autores. El envío de los artículos implica el acuerdo por parte de sus autores para su libre publicación. La revista TODOFLAUTA se reserva junto con sus autores, los derechos de reproducción y traducción de los artículos publicados.

Asociación de Flautistas de España

Presidente
Manuel Guerrero Ruiz

Vicepresidente
Antonio Pérez Jiménez

Secretario
José Ramón Rico Rubio

Tesorería
Alicia Gómez Hidalgo

Lista de Anunciantes

orden alfabético

Abell Flute Company
Burkart Flutes
Daniel Paul
Dasí Flautas
Dagan Flutes
Eloy Flutes
Emanuel Arista
Euromúsica Garijo
Lopatin Flutes
Mancke Flutes
Martin Wenner
Mundimúsica Garijo
Muramatsu Flutes
Sanganxa
Sankyo Flutes
Vents du Midi

Desde la AFE



Queridos colegas, amigas y amigos del mundo Flautístico y Musical: Hacía tiempo, mucho tiempo que mis manos no sentían un temblor al escribir, entre nervioso y exultante de placer y alegría. Placer porque es un sentimiento que mi cuerpo siente cuando me dirijo a mis amigos Flautistas, me siento como esa familia de hormigas que durante el verano aprovechan y recopilan el sustento para el largo invierno que saben se avecina. Y alegría por tener el privilegio de ser yo una de esas hormigas, que mientras trabaja, alienta al colectivo para perseverar en el esfuerzo que va a permitir que ese trabajo tan duro pero necesario a la vez, de los frutos que todos esperamos.

La luz que nuestra recién creada ASOCIACIÓN DE FLAUTISTAS DE ESPAÑA (AFE) acaba de ver, es el renacer de un sentimiento, necesidad y acercamiento Flautístico-Musical, que desde hace algunos lustros colegas, amigos y el que escribe, intentaron con un éxito un tanto incierto pero si duda indiscutible. Se intentó, se lograron eventos importantes, pero es verdad que eran tiempos diferentes y difíciles en todos los aspectos, y no nos engañemos todo cuenta en esta vida para encontrar el momento oportuno. Yo no se si éste lo es, pero lo volvemos a intentar de nuevo. Esto es la continuación del esfuerzo de muchas personas que quisiera citar una por una, pero el miedo a omitir sin intención un solo nombre, me lleva a no hacerlo; sin duda una cosa tengo clara es que a todos los llevo y los llevaré siempre en mi corazón. Tan solo no puedo evitar citar al primer Presidente que tuvo la Asociación el entrañable ANDRES CARRERES, gran flautista, gran persona y mejor colega. Los que tuvimos la suerte de conocerle, tratarle y trabajar con él, mantenemos en el interior un rincón que nunca nadie ocupará. Andrés no te olvidaré nunca.

Nuestra revista oficial TODOFLAUTA, va a ser un especie de símbolo para todos nosotros. En estos tiempos que corren donde el mundo digital y la capacidad de comunicación parecen no tener límites, hemos querido apostar por una revista física en papel, pues pensamos que hay cosas que merecen ser conservadas a lo largo del tiempo, algo donde se puedan ver reflejados algunos de nuestros acontecimientos flautísticos, algo que se pueda palpar y coleccionar, en definitiva algo especial que creo que debemos de llevar adelante con la ilusión y honestidad que se merece.

En ella plasmaremos nuestros trabajos, comentarios, entrevistas, conciertos, trabajos de investigación y todo aquello que pueda resultar enriquecedor, formativo y útil para cualquier persona interesada, y porque no, un archivo o banco de datos para los futuros flautistas, que lo puedan mejorar pero no superar en el esfuerzo colectivo, que yo desde estas modestas pero sinceras líneas, quisiera transmitirlos a todos.

LA PRIMERA CONVENCION INTERNACIONAL DE LA AFE los días 9, 10 y 11 de abril en Madrid, será también sin duda un gran acontecimiento flautístico para este 2010 que esperamos con gran expectación y entusiasmo. Por primera vez se darán cita en Madrid una importante selección de flautistas internacionales de primera línea con los que podremos compartir tres intensos días de conciertos, conferencias, masterclass, talleres así como exposición de instrumentos, partituras y discos. Este el momento de poder ver, escuchar y conocer en persona a un buen número de flautistas de categoría internacional. Esperamos que acudais un buen número de vosotros para hacer de este evento algo solamente superado por la próxima convención de la AFE.

Quisiera también agradecer muy sinceramente el esfuerzo realizado por el equipo directivo de la AFE y a todos los voluntarios que se han prestado para colaborar en la realización de nuestras actividades.

Os pido esfuerzo, pero sobre todo ilusión por alcanzar aquello que nos mantiene los sentimientos vivos cada día. No va a ser fácil, se cometen errores, nunca se puede contentar a todo el mundo, pero lo importante es mantener con vida este proyecto, saber corregir esos errores e intentar agradar a un número importante de personas.

LO MAS IMPORTANTE NO ES LO QUE HEMOS HECHO, SI NO LO QUE QUEDA POR HACER.

Adelante, me tenéis a vuestra disposición. La AFE os quiere a todos, porque la AFE somos todos.

Siento una inmensa felicidad

Manuel Guerrero Ruiz

Presidente de la Asociación de Flautistas de España



Dasi · Flautas

C/ José Aguirre, 21
46011 VALENCIA

963-675-173
www.dasi-flautas.com
flautas@dasi-flautas.com

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

MANCKE HEADJOINTS



www.mancke.com

THE GOOSMAN BUTTERFLY HEADJOINTS



www.butterflyheadjoints.com

Sokumitzu Flutes

- ◆ Flauta, platos abiertos, mecanismo de MI, cabeza Trevor James ~~430€~~ 295 €
- ◆ Flautín madera de ébano, mec. de MI ~~980€~~ 675 €
- ◆ Flauta de ébano, platos abiertos, mecanismo de MI, pata de SI ~~4800€~~ 1375 €
- ◆ Flauta Alto con 2 cabezas (recta + curvada) ~~1400€~~ 900 €
- ◆ Flauta Baja ~~4800€~~ 1250 €

Trevor James

- ◆ Privilege, platos abiertos, placa de la embocadura y chimenea de plata 925 ~~800€~~ 595 €
- ◆ Cantabile, platos abiertos, cabeza de plata 925 ~~4900€~~ 975 €
- ◆ Virtuoso, platos abiertos, cabeza, cuerpo y pata de plata 925, mec. plateado ~~2650€~~ 1975 €
- ◆ Flautín 3PSP, resina ABS, cabeza metálica, mecanismo de MI ~~450€~~ 350 €



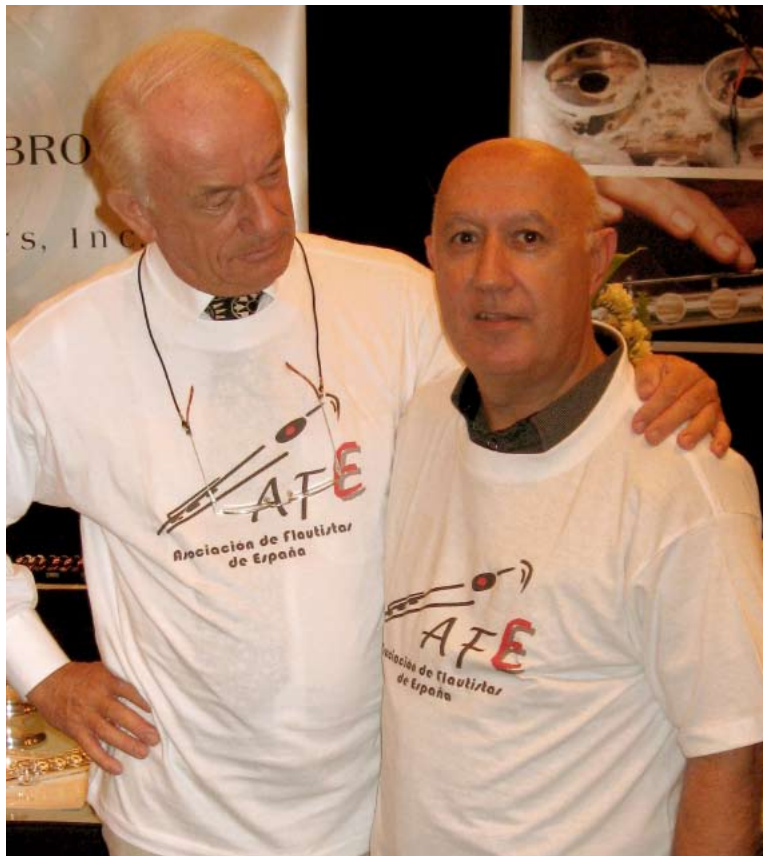
TALLER ESPECIALIZADO DE REPARACIÓN

Servicio profesional
Materiales de 1ª calidad
Confía tu flauta sólo a profesionales

ENTREVISTA

De cerca

CON:



Rainer Lafin

Por Manuel Guerrero Ruiz

Creo que algunas personas no saben que tu fuiste flautista, ¿Con quien estudiaste flauta?

Estudí la flauta con los Maestros Dr Demmler y Aurèle Nicolet.

¿ Llegaste a tocar en orquestas? tengo entendido que llegaste a

tocar en la Filarmónica de Berlín. ¿ es eso cierto?

Después de completar mis estudios en Berlín, comencé una carrera como flauta solista en la orquesta de la Beethovenhalle en Bonn, posteriormente me trasladé a Berlín, en principio a la opera, y más tarde a la Orquesta Sinfónica de la Radio. Durante mi estancia en Berlín tuve la suerte de poder colaborar regularmente

con la Filarmónica, tanto en conciertos como en grabaciones para la “ Deutsche Grammophon” bajo la dirección de Herbert von Karajan y de muchos famosos directores.

¿Cuál fue el motivo que te llevó a fabricar embocaduras?

Tocar en la Orquesta Filarmónica de Berlín me inspiró. Yo estaba siempre

profundamente impresionado por la calidad de esta orquesta. Yo estaba influenciado por la sensibilidad y el concepto de sonido.

¿Dónde aprendiste a hacer las embocaduras? ¿Te llevó mucho tiempo aprender el oficio?

En 1979 decidí aprender el oficio de “Luthier” inexistente entonces en Berlín. Con este fin me trasladé a Japón, a las fábricas de la casa Muramatsu. Yo estaba constantemente en contacto con importantes flautistas y allí tomé consciencia de la carencia de nivel existente en las boquillas, y tomé nota de todas las críticas. Me di cuenta de que en este campo la única excepción era el Sr. Cooper; Tuve la gran fortuna de aprender con Sr. Cooper en Londres. Finalmente decide construir sus propias embocaduras.

¿Qué te hizo dedicarte a construir cabezas?

Un día, llegó el famoso flautista James Galway a Berlín con una flauta de Albert Cooper. Yo estaba fascinado con ese instrumento que había elaborado el Sr. Cooper; y de él aprendí el oficio de la construcción de flautas. El Sr. Cooper, me dio un pequeño consejo, fue entonces cuando se marcó mi destino: “Una chimenea es el secreto de un buen sonido”.

No todos los constructores han tenido éxito desde el principio, pero creo que en tu caso ha sido

diferente. Desde que comenzaste tus cabezas han funcionado muy bien.

A A. Cooper debo mi éxito. Además de la formación artesanal, he aprendido una cosa de A. Cooper: desarrollar una disposición a escuchar y tomar nota de todas las críticas.

La primera vez que te visité en Lörrach, hace ya 18 años, me quedé impresionado con la demostración que me hiciste con los tapones de las cabezas; pusiste 8 o 10 modelos diferentes, desde con los que empezaste hasta los de ese momento, y cada uno tenía un timbre diferente. ¿Para ti es importante que el tapón tenga un sonido especial?

Los tapones de la cabeza tiene una influencia increíble para el sonido. Están diseñados de manera que suenen como una campana.

¿Piensas que el hecho de ser flautista te ha ayudado a buscar un sonido particular y peculiar de tus cabezas?

Claro que sí! En mi opinión, sólo es posible siendo a la vez flautista y constructor. Es importante para mí probar las cabezas que construyo. Por supuesto hay excepciones. El Sr. Cooper, por ejemplo, no era un flautista.

Rainer, ¿qué tienen más importancia, una buena cabeza o un buen cuerpo de flauta?

En mi opinión, una buena cabeza

determina el 70 % del sonido de una flauta.

En tu opinión ¿qué material es el mejor para una buena cabeza?

En la actualidad, la mayoría de los flautistas prefieren el oro de 22 K con un embocadura 14k.

En todas las visitas que te he hecho he aprendido algo de tus conocimientos, y me llama la atención sobretodo uno: la seguridad que tienes en lo que haces. Estoy convencido de que sabes muy bien que tus cabezas son muy buenas, ¿estoy en lo cierto?

En mi Website, los flautistas puede responder a esta pregunta..

No se cuanto tiempo seguirás haciendo cabezas, espero que mucho, pero lo que si es cierto es que los flautistas te estaremos eternamente agradecidos por tu gran trabajo y aportación al bien de la Flauta.

Para finalizar ¿ Crees que la creación de Asociaciones de Flautistas es beneficioso?

La creación de una Asociación en España es una idea muy buena. Les deseo a todos los participantes mucha suerte!

En los últimos dos años nos hemos visto en Kansas City y New York, espero que algún día nos veamos en Madrid.

Gracias amigo.●



www.afeflauta.com

Manuel Guerrero Ruiz, Catedrático de Flauta del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Burkart

FLUTES & PICCOLOS

Lillian Burkart
Siente el sonido de la perfección en tus manos.



Pinless Perfeccionado!

El nuevo sistema micro-Link™ es pura comodidad, equilibrio, y economía de movimiento.

El micro-Link™ sistema de Lillian Burkart es mas ligero y cómodo, garantizándote máxima estabilidad, seguridad, y equilibrio entre tus manos.

Play it. Hear it. Feel it.

Descubre sus ventajas en www.PinlessPerfected.com

La flauta

RENACENTISTA

Por **Manuel Morales Fernández.**

De todos los instrumentos que hoy en día llamamos modernos, seguramente ninguno ha sufrido una transformación tan radical desde sus inicios hasta la actualidad como la flauta travesera. A simple vista ya son obvias las diferencias: la flauta travesera actual está hecha habitualmente de metal y con un mecanismo bastante complejo soldado al tubo, mientras que las flautas del Renacimiento, Barroco y Clasicismo, por el contrario, están hechas de madera o marfil (incluso cristal) y muestran una gran simplicidad en su diseño, con una ausencia de dispositivos mecánicos casi total en relación a su sucesora.

Parece que la flauta travesera como entidad surgió en algún lugar del oeste de Asia Central y que ya en tiempos muy antiguos migró tanto hacia el este como hacia el oeste donde adquirió las características especiales derivadas de las dos filosofías divergentes, oriental y occidental.

No sabemos prácticamente nada de las flautas europeas

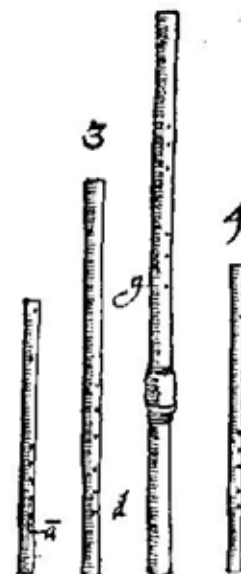
anteriores a 1500. A pesar de que hay alguna referencia escrita y pictórica de este instrumento en el siglo XIV, apenas aparecen en el siglo siguiente. Tampoco se conocen instrumentos de esta época que hayan sobrevivido hasta nuestros días aunque, con bastante probabilidad, las flautas ya existentes desde la Edad Media no diferirían demasiado de las renacentistas debido a la sencillez del diseño de estas últimas.

La flauta renacentista, el tipo de instrumento tocado más o menos entre 1500 y 1670 (en torno a esta fecha empezamos a tener constancia de la aparición de las primeras flautas barrocas) en Europa, puede ser admirado por su sofisticación dentro de una forma simple y básica. La información relativa a este instrumento es escasa y debe ser extraída de diversas fuentes como la iconografía, inventarios, tratados instrumentales y los propios instrumentos en sí que se han conservado hasta nuestros días.

Aunque durante el siglo XV aparece poco representada, sí



Un ejemplo de la época representando a un pífano y un tamborilero en el centro de un ataque militar.



Detalle de la lámina IX del Syntagma de Mussicum (1619)

que lo hace con más asiduidad en el XVI. En dichas fuentes se observa que la flauta tenía un doble uso: en el campo de batalla, como instrumento militar, y como instrumento de cámara. El instrumento utilizado con fines militares, el pífano, difería sutilmente de la flauta travesera en su apariencia, aunque no tanto en el resultado sonoro. Las primeras referencias que aparecen sobre el pífano lo sitúan en Suiza, como instrumento folclórico en los cantones de dicho país (ya desde el siglo XVI) como instrumento utilizado en las batallas para marcar con sus sonidos, y junto a grandes tambores, las indicaciones tácticas para el combate. Se dice que las tropas suizas siempre llegaban a tiempo, casi como corps de ballet, a las contiendas con el grupo de pifanos y tambores en el medio. De ahí que el nombre con el que se refieren al mismo los primeros tratados sea el de Zwerchpfeiff (Virdung) o Schweitzerpfeiff (Agricola), es decir, pífano suizo. Tal fue su éxito en las escaramuzas que pronto fueron “exportadas” sus enseñanzas e instrumentistas – como mercenarios – a otros países como Francia o España, por ejemplo.

En los primeros tratados, de hecho, sólo aparece el pífano, y no es hasta mediados del siglo XVI cuando se empieza a diferenciar éste de la flauta.

En este detalle de la lámina IX del Syntagma Musicum (1619) de Praetorius podemos apreciar la diferencia

entre las flautas soprano en La, tenor en Re y bajo en Sol debajo del 3 y el pífano debajo del 4. De hecho, dice claramente: “además de la flauta travesera tenemos también el Schweizerpfeiff, también llamado Feldpfeiff (pífano de campo), que tiene sus propias posiciones y no debe ser confundido con la flauta; sólo se toca en bandas militares”.

Las características principales de las flautas de este período son:

- Están hechas en un sólo cuerpo, aunque las más graves, las bajo, suelen estar hechas en dos debido a su gran tamaño.



Detalle de “Concierto tras la comida” de Ambrosius Benson (1495-1550).

- El agujero de la embocadura es ligeramente ovoide con el eje más largo longitudinal respecto al tubo.
- Las paredes del instrumento, con un diámetro más o menos cilíndrico se van reduciendo sutilmente desde la embocadura hacia el fin del tubo; es decir, su diámetro externo es ligeramente cónico aunque el interno es totalmente cilíndrico.
- Para facilitar las digitaciones los agujeros para los dedos se agrupaban en dos grupos de tres.
- La relación entre la longitud de tubo sonoro y el diámetro se sitúa entre 30 y 33.
- Debido a sus paredes estrechas, las flautas son ligeras (las tenores entre 90 y 170 gramos), aunque esto depende del tipo de madera y de la afinación (las flautas bajo siempre serán más pesadas que las tenor,

por ejemplo).

Acústicamente este instrumento es bastante diferente de las flautas de seis agujeros de otras tradiciones del mundo; la combinación de un diámetro estrecho y agujeros pequeños hace al instrumento un poco torpe en el registro grave pero con una buena respuesta en el agudo, donde puede tocarse bastante ligera y delicadamente.

No tienen una afinación fija, variaba de ciudad en ciudad, incluso entre una iglesia y otra de la misma localidad. En general, el abanico es bastante amplio, desde La = 410 hasta La=470.

Como hemos visto, las flautas renacentistas se hacían en varios tamaños; en la mayoría de estos tratados se describen tres:

Los siguientes tratados, en orden cronológico, son los más importantes que presentan información específica sobre la flauta renacentista, o el pífano, sus diferentes tamaños, sus tesituras y sus digitaciones:

- Virdung, Sebastian. *Musica getutsch* (1511). Es el primero en mencionar el pífano al que le da un status militar.
- Agricola, Martin. *Musica instrumentalis deudsch* (1529 y 1545). Es el primero que habla de los consorts y da digitaciones para dos tipos de éstos en diferentes afinaciones en la primera edición y aún de uno nuevo en la segunda.
- Jambe de Fer, Philibert. *L'Épitome musical* (1556). Ya da indicaciones “técnicas” respecto a la posición de los labios y la lengua.
- Praetorius, Michael. *Syntagma Musicum* (1619). Trata de dar las dimensiones de la flauta pero es imposible llegar a una conclusión definitiva de lo que quiere decir debido a lo imperfecto de la escala y lo ambiguo de dichas referencias.
- Mersenne, Marin. *Harmonie Universelle* (1636). Presenta posiciones para la flauta tenor y bajo que difieren ostensiblemente de los tratados anteriores.
- Van Eyck, Jacob. *Der Fluyten Lust-Hof* (1646). En realidad no es un tratado, es la última colección de música para flauta de pico o travesera renacentista conocida. Llama la atención la tesitura tan aguda para la que están dirigidas estas piezas (travesera en Sol', o Sol de nuestra **primera octava**).

“Le Concert”. Anónimo 1520. En este óleo se aprecia un posible consort de la época, flauta renacentista, laúd y canto



soprano o discantus, tenor y bajo; aunque en algunos, como Jambe de Fer, sólo mencionan las dos más graves. Siempre están afinadas a una distancia de quinta. Las notas más graves de cada una de ellas son La', Re' y Sol. La más común era la intermedia, la tenor en Re, a juzgar por las representaciones que conocemos. Pero la mayoría de las que se conservan son bajas, quizá también porque el grosor de la madera es mayor y esto ha permitido que sean más resistentes a los estragos causados por el paso del tiempo.

En general fue diseñada para empastar bien, a menudo se tocaba con otras flautas, en lo que se conocía como un consort homogéneo, o también con voces y otros instrumentos (consort mixto). Los dos tipos del primer grupo que más a menudo se mencionan en los tratados son los formados por tres flautas tenores y una bajo y el compuesto por una soprano, dos tenores y una bajo. Los consorts mixtos eran conjuntos de un variado número de componentes donde presumiblemente tocaba la voz más aguda o una voz interna dejando la voz más aguda al violín o corneto, todo depende también del tamaño del instrumento con el que se toque. En las representaciones pictóricas es habitual que la flauta se encuentre rodeada de otros instrumentos; es bastante infrecuente que se haga con un consort homogéneo de flautas traveseras.

La flauta renacentista tenía una tesitura amplia en comparación con el resto de instrumentos de viento de esta época, sobre todo la soprano y la tenor (aproximadamente dos octavas y media).

El diseño de este instrumento, con sus agujeros pequeños

sobre un tubo cilíndrico, tiende a favorecer las posiciones de armónicos en las octavas superiores. El por qué de la elección de este sistema se puede deber a varias razones: en primer lugar porque con los armónicos es más fácil la producción de las notas agudas (esto era fundamental para ser oídas en el campo de batalla, por ejemplo); en segundo, porque simplemente es la mejor solución que los constructores de instrumentos encontraron para poder tocar la música de la época.

Como se ha observado anteriormente, las primeras descripciones de cómo tocar flautas traveseras aparecen en el siglo XVI y hay un número de instrumentos de este período que han sobrevivido y pueden ser estudiados, medidos, copiados y, en algunos casos, hasta tocados, aunque con suma prudencia. Se conservan más



Consort de flautas renacentista donde observamos los tres tamaños más comunes, en este caso, una soprano, tres tenores y una bajo.

de cuarenta, la mayoría en Italia.

La música renacentista se basa en la variedad de modos, siendo las notas que aparecen en los mismos el Si bemol y las notas naturales (en las flautas traveseras principalmente se usan el dórico en Re y en Sol). La afinación tiende a ser mesotónica, lo que determinará la forma en que las flautas se van a construir para poder resolver los diferentes intervalos.

Es extraño que la instrumentación de una pieza musical en el Renacimiento aparezca estipulada; la decisión sobre qué instrumentación debía ser utilizada se basaba en convenciones, disponibilidad de instrumentistas y gusto. El creciente interés que hay por la música antigua en general, y de la flauta barroca en particular, ha hecho que en los últimos años se extienda hasta la flauta renacentista. La especialización cada vez mayor en estos campos hace que este instrumento, que hace años era casi imposible escuchar con un mínimo de dignidad, se pueda disfrutar tanto en grabaciones como en directo en la actualidad tocado por verdaderos profesionales. ●

Inventario	Flautas de pico	Flautas traveseras	Cornetos	Violas de gamba
ENRIQUE VIII, 1547	74	72	16	29
FLANDES 1555	10	50	50	20
MARÍA DE HUNGRÍA 1555	19	48	62	20
AUGSBURG 1566	67	40	81	15
VERONA A.F. 1569	37	18	21	29
KASSEL, 1573	8	5	11	10
BERLIN Hofkapelle 1582	8	9	5	5+
VERONA, A.F. 1585	30	15	27	25
STUTTGART, Hofkapelle, 1589	48	220 (literal!)	113	39
GRAZ, 1590	33	21	24	
BEVILAQUA (Vérona, 1593)	16	6	11	13
AMBRAS, 1596	33	19	19	15
FELIPE II DE ESPAÑA 1598	13	59	29	23
KASSEL, 1613	16	15	36	20

En la siguiente tabla podemos observar el número de instrumentos de viento que había en los inventarios de las diferentes cortes europeas. En ella podemos apreciar la importancia que tenía entre ellos nuestro instrumento a tenor del número tan elevado que aparece registrado en cada una de ellas respectivamente.

Recopilado en Les flûtes de Rafi por P.Allain-Dupré (2000)

Manuel Morales Fernández, profesor superior de Flauta Travesera del Conservatorio Superior de Música de Vigo.

Bibliografía:

- The New Grove Dictionary of Music and Musicians. Macmillan Publishers Limited. London; 1980.
- Allain-Dupré, P. *Les Flûtes de Rafi*. Fuzeau. Courlay (France); 2000.
- Bate, P. *The Flute*. W.W. Norton and Co. New York; 1979, pp.69-92.
- Busch-Salmen, G. y Krause-Pichler, A. *Handbuch Querflöte*. Bärenreiter. Kassel y otros; 1999, pp. 16-27; 47-50; 74; 198-200; 254-258.
- Powell, A. *The Flute*. Yale University Press. China through Worldprint; 2002, pp. 27-67.
- Puglisi, F. *I flauti traversi rinascimentali in Italia*. SPES. Firenze (Italia); 1995.
- Rockstro, R.S. *The Flute*. Frits Knuf, reimpresión de la edición revisada de 1928. Buren (The Netherlands); 1890-1986 (Volumen II, pp. 206-220).
- Solum, J. *The Early Flute*. Oxford University Press. New York; 1992, pp. 11-33.
- Thomas, B. Artículo "The Renaissance Flute" en *Early Music* (Vol. 3); 1975, pp.2-10.
- Wilson, R. www.oldflutes.com. 2008.



de toda confianza

Servicio Técnico a cargo de Raúl Pérez
Profesor y Técnico especialista en flautas

Av. Jaume I, 57
46814 LLANERA DE RANES (València)

Tel. 96 292 81 43 · Mòb. 618 206 944

www.sanganxa.com
info@sanganxa.com



1ª Convención de la Asociación de Flautistas de España

BIENVENIDOS a la I Convención de la Asociación de Flautistas de España. Después de tantos años esperándola o conformándonos con acudir a Convenciones en otros países, por fin podemos celebrar nuestro propio evento. Al principio tímidamente pero luego con gran empuje, poco a poco hemos logrado reunir a un excelente elenco de artistas que prometen ofrecernos grandes momentos emotivos y artísticos de una alta calidad artística.

En esta convención hemos querido hacer coexistir juntos aspectos muy diferentes y contrastantes del mundo flautístico; la música contemporánea con el barroco; el repertorio Clásico con el étnico y tradicional. No te pierdas la Orquesta de Flautas de Madrid dirigida por Salvador Espasa o la elegancia y fundamentada interpretación con instrumentos antiguos de Agostino Cirillo o Mia Dreese. Refreshantes serán sin duda las actuaciones de Sitango con su Tango Fusión o las de Omar Acosta y Jaime Muñoz con el flamenco y las flautas tradicionales y étnicas. Me emociona especialmente la posibilidad de poder escuchar reunidos para un mismo evento a algunos de los mejores flautistas españoles como Vicens Prats, Antonio Arias, Salvador Espasa, José Sotorres, Wendela C. Van Swol, Juana Gillem, Joaquín Gerico, Francisco J. López, Miguel A. Angulo y José Oliver entre otros. Sin duda va a ser todo un privilegio contar con la presencia de reputados flautistas internacionales como Stefan R. Hoskuldsson de la Metropolitan ópera orquesta de Nueva York, Susan Milan, Claudi Arymani, Nicole Esposito, Ricardo Ghiani, Qiao Zhang, Leonard Lopatin, Kate Steinbeck o Gabriel Goñi de Costa Rica.

Contaremos también con un buen número de grupos de cámara como Cavatina Dúo, West Virginia Trío, Montserrat Gascón y Xavier Coll o el INNOVA dúo de flauta y percusión.

Así mismo la diversidad de contenidos de las diferentes actividades planificadas van a permitirnos no solo disfrutar de espléndidos conciertos, sino también de interesantes actividades de otro tipo como conferencias, coloquios-exposiciones, Masterclass o el taller de Flutebox.

Desde Inglaterra Trevor Wye y Atarah Ben Towin con sus espectaculares shows "El Carnaval de Venecia" y "Flauta Fantasía", compartirán con nosotros su amplia experiencia desarrollada durante ya muchos años participando en las renombradas Convenciones de la Asociación de Flautistas Británica y por todo el mundo.

Por si fuera poco, estrenaremos también el I Concurso Nacional de Flauta Manuel Garijo, destinado a alumnos que estén cursando estudios de Grado profesional en alguno de los centros de enseñanza de España. El Concurso se desarrollará durante los días de la convención y podeis descargar las bases desde la página Web de la Asociación. Esperamos que este concurso sea el primero de otros muchos que contribuyan a generar vida y expectación flautística entre las jóvenes generaciones españolas de flautistas. Os animamos a todos a participar.

El Show ya está preparado, solo falta correr el telón y que la magia comience a fluir. Sin duda va a ser un privilegio poder estar ahí todos juntos y con todos estos maravillosos artistas. ¿Te lo vas a perder?.

PROGRAMA DE LA CONVENCION

VIERNES 9 DE ABRIL

- 10:00-10:30 PRESENTACIÓN breve acto de bienvenida a la Primera Convención de la Asociación de AFE. Presente y miras al futuro.
- 10:45-12:00 CONCIERTO con Montserrat Gascón y Xavier Coll, Gabriel Goñi y Leonard Lopatin (square flute).
- 12:00-14:00 SEMIFINAL DEL I CONCURSO DE FLAUTA MANUEL GARIJO
- 13:00-14:00 MASTERCLASS con Kate Steinbeck
- 13:00-14:00 SEMINARIO de Organología y Preparación de Temas para Oposiciones de Conservatorios por Sofía Martínez.
- 14:00-15:00 COMIDA
- 15:00-16:00 TALLER DE FLUTEBOX Conoce y trabaja los elementos básicos del Beatbox y su aplicación directa, como parte rítmica a la técnica de la flauta travesera, con Oscar Vázquez.
- 16:00-17:00 FLAUTAS TRADICIONALES Muestra e interpretación con una amplia variedad de flautas tradicionales de diferentes partes del mundo, con Jaime Muñoz. y LA FLAUTA EN EL FLAMENCO con Omar Acosta.
- 17:00-18:00 CONFERENCIA MÚSICA ESPAÑOLA PARA FLAUTA DEL S.XIX Aspectos relacionados con la flauta y su música durante el s.XIX en España con Joaquín Gerico y Fco Javier López.
- 18:00-19:00 CONCIERTO con Innova dúo y West Virginia Trio
- 19:00-21:00 *CONCIERTO con con Sitango (Tango Fusion), Nicole Esposito, Cavatina Dúo y Susan Milan.

Las actividades marcadas con un asterisco * son actividades exclusivas para los Socios de la AFE.

SÁBADO 10 DE ABRIL

- 10:00-11:00 FINAL DEL I CONCURSO DE FLAUTA MANUEL GARIJO
- 10:30-11:00 CONCIERTO con Miguel Angel Angulo
- 11:00-11:50 CONCIERTO "THE INCREDIBLE JOURNEY" recorrido por la música de distintas épocas con flautas desde el siglo XV a nuestros días, con Mia Dreese.
- 12:00-12:50 MASTERCLASS con Susan Milan. Música Francesa de principios del Siglo XX.
- 13:00-14:15 *CONCIERTO con Stefan R. Hoskuldsson, Ricardo Ghiani. Obras de Reinecke Liebermann, Saint Saens, Messiaen, F. Martín y Jolivet.
- 14:15-15:00 EXHIBICIÓN: zapatillas STRAUBINGER
- 15:00-15:50 COLOQUIO-EXPOSICIÓN: LA EVOLUCIÓN DE LA FLAUTA muestra de una impresionante colección flautas traveseras

originales y su situación en el contexto histórico, con Alberto Sánchez-Olasso. Demostraciones instrumentales por Manuel Morales y Mia Dreese.

- 16:00-17:00 CONFERENCIA-CONCIERTO DE MÚSICA BARROCA “Presencia de la flauta travesera en la cultura musical del siglo XVIII”. Un recorrido evocador por el mundo de la flauta barroca, con Agostino Cirillo.
- 17:00-17:50 CONCIERTO
- 18:00-19:00 MASTERCLASS sobre técnica y estilo en la interpretación de la música del siglo XVIII con la flauta moderna, con Mia Dreese.
- 19:00-19:55 CONCIERTO Obras de Joseph Jongen, Ananda Sukurlan y Catherine Hoover con Wendela Claire Van Swol.
- 20:00-21:00 EL CARNAVAL DE VENECIA Un entretenido espectáculo que incluye 45 variaciones interpretadas con 58 flautas diferentes, con Trevor Wye.

DOMINGO 11 DE ABRIL

- 10:00-10:50 MASTERCLASS con Vicens Prats.
- 11:00-11:50 MASTERCLASS DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA con Salvador Espasa.
- 11:00-11:40 CONCIERTO con Qiao Zhang. Repertorio de obras para flautas del s.XX.
- 12:00-12:50 MASTERCLASS Como estudiar eficientemente con Trevor Wye
- 13:00-13:30 CONCIERTO con Kate Steinbeck, obras de Paul Schoenfield, L.Berkley y P. Gaubert.
- 13:30-14:10 CONCIERTO EXIBICIÓN con Julián Elvira.
- 14:00-15:00 TALLER DE FLUTEBOX con Oscar Vázquez SESIÓN 2
- 15:00-15:50 FLAUTA FANTASIA Historias, Mitos, Cuentos y Leyendas sobre la flauta con Atarah Ben Towin
- 16:00-16:50 CONCIERTO EN FAMILIA Familias de Flautistas españoles: Padres con hijos, hermanos o parejas de flautistas tocarán juntos en un entrañable concierto.
- 17:00-17:40 CONCIERTO con la ORQUESTA DE FLAUTAS DE MADRID dirigida por Salvador Espasa.
- 17:40- 18:00 DESCANSO
- 18:00-21:00 CONCIERTO GALA FINAL con Vicens Prats, Claudi Arimany, María Antonia Rodríguez, Antonio Arias, Juana Guillem, José Sotorres, Miguel Angel Ángulo y otros Flautistas de la ONE.



Asociación de Flautistas
de España

www.afeflauta.com

EMANUEL FLUTES BOSTON

*Constructor de flautas y embocaduras
profesionales*

1001 Great Pond Rd., North Andover, MA 01845 USA www.emmanuelflutes.com



Asociación de Flautistas
de España

www.afeflauta.com



www.eloyflutes.com

Flautas Eloy - Flautas y embocaduras profesionales hechas a mano en Plata, Oro y Mokumeume®.

Descubre un sonido verdaderamente único en cada flauta Mokumeume®. Cada instrumento posee su propio y distintivo carácter.

Las Flautas Eloy te presentan un nuevo sonido

Eloy Flutes . Havvanstreet 8 . 5712 GW Somers . +31 - 493 - 471290 .
www.EloyFlutes.com . info@EloyFlute.com

JACK MOORE 80 Aniversario

Una vida como fabricante de flautas

Por **Wéndela C. van Swol**

El 12 de septiembre de 2009 Jack Moore celebra su 80 cumpleaños. Desde que en 1995 fui a recoger mi primera flauta y elegir una boquilla en su casa de Three Rivers en el estado de Michigan, hemos desarrollado una gran afectividad mutua. Es por ello que quisiera rendir un pequeño homenaje a esta gran persona tanto por su humanidad, naturalidad y humildad como por su maestría en fabricar flautas únicas totalmente en solitario en su taller detrás de la casa. Este verano hemos pasado una semana juntos y hemos mirado hacia atrás sobre su estimable carrera.





Jack Moore en su casa taller de Three Rivers, Michigan.

JM: La empresa más grande del mundo en la fabricación de instrumentos para bandas fue C.J. Conn en Elkhart (Indiana) y muchos fabricantes de flautas empezaron en dicha empresa. Así, en el año 1931 se fundó en Elkhart la empresa de W.T Armstrong, especializada en flautas y piccolos no-profesionales para bandas. Había una enorme demanda y mi padre trabajaba en esa empresa haciendo los mecanismos. Fue él que me inició, cuando tenía unos 12 años, en la técnica de soldar plata y los detalles del mecanismo de la flauta.

Cuando terminé la Highschool a los 17 años no tenía ganas de estudiar más, Armstrong necesitaba personal y el paso lógico era comenzar allí.

Hice todo tipo de trabajos hasta barriendo el suelo. Pero por supuesto aprendí a hacer boquillas desde un tubo cilíndrico y el trabajo fino del mecanismo hasta la soldadura de plata. En la empresa trabajaban también mi tío y un primo mío, fue todo muy familiar. Como era joven y tenía que pasar por todas las etapas de la fabricación de la flauta fue una experiencia magnífica y fructífera. Lo único que realmente me costaba y

que nunca ha llegado a gustarme era el enzapatillado. Hasta el día de hoy y para mis flautas cuento con un experto en esa materia.

Yo soy más el típico herrero: me gusta cortar y dar martillazos. (Se ríe). Lo que más me gusta hacer es el mecanismo. Durante un largo período el mecanismo fue moldeado manualmente. El material que utilizábamos era níquel que luego se plateaba una vez terminada la flauta; aunque este paso último no lo hacíamos en Armstrong, una empresa especializada se ocupaba de ello.

A mediados de los años 60 Armstrong inició la fabricación de un nuevo modelo profesional de plata Sterling, la serie "Heritage". Me hicieron el responsable de la fabricación de dicha flauta y me gustaba mucho ya que la plata es mucho más blanda y por lo tanto más grata para trabajar. Sin embargo no hice las boquillas hasta que empecé mis propias flautas.

Sin embargo a principios de los años 70 empecé a pensar en dejar la empresa, pero no fue hasta mediados de los años 70 cuando di el paso definitivo. En dichos años tuve un contacto muy estrecho con el flautista inglés Alexander Murray

haciéndole la flauta “Murray System”, un nuevo sistema en el mecanismo que él había desarrollado junto a Albert Cooper.

Juntos desarrollamos esta flauta dentro de la fábrica de Armstrong. Fue Murray, al ver mi trabajo el que me dio

En aquellos tiempos sin Internet recibía los pedidos por carta que llegaban a diario a nuestro buzón. En un momento dado tenía una lista de pedidos de 300 flautas lo que suponía una espera de más de 10 años al aspirante a mi flauta!!

A veces pensé en contratar a otra persona, pero siempre he



imagen obtenido desde <http://memory.loc.gov/ammem/dcmhtml/dmhome.html>

para los detalles de esta flauta puede consultar:

http://books.google.es/books?id=pCSanDD4CtsC&pg=PA60&lpg=PA60&dq=murray+system+%2B+flute&source=bl&ots=bkHFJ0Z6zW&sig=ET0BG6YaFvSweX2cGnAt6iy7g5E&hl=es&ei=IZGiSt2gOpj4gaY5cTVcQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=4#v=onepage&q=murray%20system%20%2B%20flute&f=false

ese empuje y me animó a comenzar mi propia marca “Jack Moore”. Entonces di el paso y monté el taller de fabricación artesanal en el garaje de mi casa en Elkhart. Seguí haciendo flautas “Sistema Murray” pero comenzaron a llegar pedidos para flautas estándar. Producía unas 20 flautas al año. El mecanismo siempre es el trabajo más laborioso. Y como decía antes el enzapatillado lo dejé a otro profesional.

preferido trabajar en solitario.

He hecho una veintena de flautas de oro, pero con el mecanismo siempre de plata. El oro es muy duro para trabajar y desgasta mucho tus herramientas. El oro puede dar reacciones inesperadas y adversas. P.e. la cabeza no es cilíndrica, sino hay que estrecharla en la parte superior. Varias veces me ha



Jack Moore en su taller de trabajo.



La escritora de este artículo Wéndela van Swol junto a Marilyn Moore en el taller de Jack

pasado que al hacerlo, el tubo se arrugó por completo y lo tuve que tirar. ¡Chatarra pura! ¡¡Un disgusto enorme!!

Por supuesto quiero destacar que todo este trabajo hubiese sido imposible sin el apoyo de mi familia y en especial de mi mujer Marilyn que se dedicaba a la parte administrativa y a la correspondencia, sin olvidar su arte en la cocina y su dedicación a nuestros flautistas invitados. Antes, toda la correspondencia iba por carta o por fax pero ahora utilizamos el correo electrónico. Nunca he sentido la necesidad de publicidad o de página web para promocionarme.

He ido a muchas convenciones de flauta sin embargo. La primera organizada por la Nacional Flute Association, fue en Pittsburgh. Aun trabajaba para Armstrong. En aquellos días el número de expositores era muy reducido, realmente éramos unos muy pocos. A lo largo de los años hemos visto que la exposición de fabricantes es una de las actividades más importantes. Los flautistas tienen la oportunidad de probar muchos modelos de instrumentos y recoger información, y por supuesto para los fabricantes es una manera de contactar con futuros clientes.

Otro flautista muy importante en el desarrollo de mi flauta ha sido el flautista inglés William Bennett, "Wibb" para los amigos. Teníamos un amigo en común, Tex Richardson en Chicago, y fue gracias a él como nos conocimos. Le propuse a Wibb hacer una flauta pero me puso como condición que fuera con su escala y para ello me facilitó las dimensiones. Eso cambió la posición, el tamaño y la altura de los agujeros debajo de las llaves, los toneholes. Hice un prototipo, lo probé y cambiamos algunas cosas. Luego le hice otro y nunca desde entonces me he desviado de ese nuevo modelo hasta hoy.

Luego comenzamos a trabajar las boquillas. Wibb me dio todos sus consejos y los seguí y así sigo haciendo las flautas. Esta

colaboración, igual que con Alex Murray, desembocó en una amistad para toda la vida.

He hecho más de 700 flautas y están repartidas sobre todo en EEUU, Holanda, España, e Inglaterra, pero también en Nueva Zelanda, Australia, Noruega, Suecia, Dinamarca, y México. Siempre hago una flauta siguiendo las especificaciones o deseos especiales de cada cliente.

Lo que también me gusta mucho de esta profesión es la parte social, el contacto con los flautistas que vienen desde todos los rincones del mundo a pasar unos días a nuestra casa junto al lago y así poder probar su nueva flauta y elegir una boquilla. En la mayoría de las ocasiones iniciamos un contacto que seguimos manteniendo a lo largo del tiempo.

©Wéndela C. van Swol

La Chicago Flute Club le ha concedido en su convención de noviembre del 2009 el premio Logro de una vida ("Lifetime Achievement Award")

Wéndela C. van Swol, ex solista de flauta de la Orquesta de Córdoba y profesora de flauta y repertorio orquestal del CSM "Rafael Orozco" de Córdoba.



Casa junto al lago de Jack Moore



BB

AMPLIA GAMA DE FLAUTAS
BRANNEN BROTHERS EN GINEBRA

FLAUTISSIMO : VENTS DU MIDI



NUESTROS DISTRIBUIDORES EN GINEBRA,
ALICE GUNTHER Y OTTO HNATEK LES PROPONEN
UNA AMPLIA OFERTA DE FLAUTAS Y EMBOCADURAS.

USTED PODRÁ PROBAR Y COMPARAR
NUESTROS MODELOS EN UNA SALA PRIVADA.
PONEMOS NUESTRA EXPERIENCIA A SU
SERVICIO PARA QUE USTED ELIJA LA
FLAUTA DE SUS SUEÑOS.

EUGENIA



MOLINER

Por Manuel Guerrero Ruiz

Eugenia Moliner y Denis Azabagic son los integrantes del dúo de flauta y guitarra Cavatina Dúo. Han realizado conciertos en Europa y Estados Unidos y han participado en numerosos festivales de música de cámara: Festival de Aix-en-Provence en Francia, Festival de Eem & Veem en Gröningen, Holanda; Festival Internacional de guitarra en Freche, Alemania y jóvenes Músicos de “De Dolen” en Rotterdam, Holanda. Eugenia Moliner, además ha colaborado con

diversas orquestas y grupos de cámara en Holanda, España, Alemania y Estados Unidos.

Manuel Guerrero: En que año se formó el Cavatina Dúo?

Eugenia Moliner: Cavatina Dúo se formó oficialmente en el año 1999, cuando salió nuestro primer CD.

Hacia años que tocábamos juntos, esporádicamente, y hasta ganamos un concurso de música de cámara en

Holanda en el 96, pero fue el año 99 en el que todo empezó mas en serio. Al salir el primer cd y recibir las primeras críticas del Pan Magazine (British Flute society), American Record Guide, Classical Guitar Magazine, y algunas otras revistas especializadas fue cuando nos dimos cuenta de que si eso era lo que pensaban de nuestro Dúo, podríamos intentar poner mas esfuerzo en ello y centrarnos mas para poder subir a otro nivel.

Fue algo espontáneo o se formó pensando en una buena posibilidad de cara al futuro?

Fue mas bien espontáneo, Cavatina Dúo se formó sin premeditación. Como suele ocurrir con lo importante en la vida, las cosas vienen y sin enterarte las estas viviendo.

Se que ahora vuestra residencia está en Chicago, pero vuestros comienzos como Dúo donde se produjeron?

Denis y yo nos conocimos en Rotterdam, Holanda, donde yo fui a estudiar música y Denis llegó por circunstancias de la guerra en su país de aquel entonces, Yugoslavia. Fue en el Rotterdam's Conservatorium donde nos conocimos y nos enamoramos; eso llegó mucho antes que tocar juntos.

Al Cavatina Dúo le ha sido difícil aclimatarse a un país como EE.UU. Y a Chicago en particular?

Lo más difícil de la aclimatación en EEUU, particularmente en Chicago, es el frío que hace. Bromas a parte, nosotros elegimos vivir en Chicago donde residimos desde el año 1999. Si es verdad que las cosas empezaron poco a poco, pero han ido subiendo sin parar desde entonces. Ahora tenemos tantas cosas buenas aquí; tenemos muchos amigos (son como nuestra familia), los dos trabajamos en la misma universidad (Roosevelt University), colaboramos con muchos músicos de la orquesta sinfónica de Chicago, Grabamos para una casa discográfica de la ciudad (Cedille Records). También hay que decir que viajar se hace cómodamente desde esta ciudad localizada casi en el centro de los EEUU (y nosotros viajamos mucho). Todo esto hace que hasta el frío que se vive y los largos inviernos hayan dejado de importarnos. Casi nos hemos aclimatado totalmente a esta ciudad tan rica culturalmente hablando.

Me consta que desde que estáis en EEUU todo ha funcionado progresivamente mejor, a caso hay más oportunidades que en



Cavatina Dúo después del concierto en el Center for the Performing Arts en Beijing, China Junio del 2008

España? Creemos que las cosas van bien si crees en ellas y trabajas para conseguirlas. Las oportunidades están en todas partes, aquí o en España. Tenemos amigos en España que hacen cosas muy parecidas a lo

que hacemos nosotros y les va muy bien. Denis y yo somos muy nómadas, vinimos aquí porque a los dos nos gusta la aventura y los retos y aquí nos afincamos, podría haber sido en España y haber funcionado igual.

Que ha sido lo más difícil para abrir un camino tan importante en EEUU? Mantenerte centrado en lo que quieres. Nadie tiene el control de lo que quieres hacer con tu vida excepto tu mismo; así que centrar tu atención es fundamental. Sinceramente creo que esta fórmula es aplicable en todas partes. En EEUU existen muchas posibilidades, si las sabes encontrar y si trabajas duro, pero como he dicho antes, eso parece ser igual en otros países.

Tenéis alguna otra actividad musical que no tenga que ver con Cavatina Dúo? Denis, después de haber ganado tantos concursos de guitarra, tiene desarrollada una carrera muy sólida como Concertista. Toca recitales solo así como solista con orquestas por todo el mundo. Por mi parte colaboro con miembros de la orquesta sinfónica de Chicago haciendo conciertos de cámara y para tocar con la orquesta. Nuestra representante en los EEUU ha empezado a promocionarme para dar conciertos como solista con orquesta. También somos profesores en la universidad de Roosevelt.

Volviendo al Dúo Flauta Guitarra, que dificultades entraña tocar una flauta con Guitarra? Para mí, ha sido una transición muy natural, entre el piano y la guitarra. Denis tienen un sonido espectacularmente grande para un guitarrista clásico. La afinación quizá es más delicada, pero personalmente no he encontrado "dificultades", diferentes a las que he tenido con muchas otras combinaciones camerísticas en las que he tocado.

Por mi experiencia (no tan amplia como la vuestra) cuando he tocado con guitarra he sentido en algunos momentos un especie de vacío al tocar, que opinas al respecto Eugenia? Quizá será por que tengo mucha suerte de tocar con quien toco, pero esa experiencia nunca ha sido la mía. La guitarra es como Segovia la

describió, "una orquesta en miniatura", llena de colores y posibilidades. Quizá lo que ocurre es que hay que pasar más tiempo explorando un repertorio mas rico en el que la guitarra sea mas que un simple acompañamiento. Mantener ese equilibrio en que las dos partes sean sustanciales y ricas armónicamente hablando es parte de nuestro trabajo. La flauta sobresaldrá por llevar la melodía y su naturaleza monofónica y por supuesto el timbre, si la parte de la guitarra está bien escrita o arreglada será igual que tocar con piano, sin tanto

“Lo nuestro es igual, funciona porque son instrumentos que aun siendo tan diferentes se complementan intensamente.”

volumen, de acuerdo, pero con un sonido precioso y adecuado para música de cámara.

Es difícil empastar dos sonidos tan diferentes? Denis y yo empezamos tocando exclusivamente repertorio escrito para nuestra combinación; Ruiz-Pipo, Rodrigo, Denisow, Takemitsu, Piazzolla, Leisner, Assad.....etc. Y si estos compositores pensaron combinar estos sonidos con colores tan particulares, para nosotros acostumbrarnos fue muy rápido, muy natural. Cuando Prokofiev añade el saxo tenor en la orquesta para enriquecer más los colores en su Ballet "Romeo & Julieta", simplemente encaja perfecto, pues el compositor ha imaginado ese sonido, ese color. Lo nuestro es igual, funciona porque son instrumentos que aun siendo

"tan diferentes" se complementan intensamente.

Eugenia, crees que el material de la flauta puede influir a la hora de fundir los dos sonidos? Hace años estuve a punto de comprarme una flauta de madera, pensando en eso precisamente, pero las he estado probando varias veces, y la verdad es que no veo que la flauta de madera encaje mejor que la de oro, con la que toco. El oro tiene mas flexibilidad, se pueden sacar muchos colores. Las flautas de madera que he probado no me han convencido. El sonido es muy bonito, pero me cuesta cambiar. Tocamos música de estilos muy diferentes, y con la madera he notado que la música Barroca suena mas "auténtica", claro, pero luego tocamos música romántica y contemporánea y hecho de menos poder hacer otros efectos que la flauta de oro me permite hacer sin pensar. De momento me siento muy cómoda con mi flauta de oro Emanuel.

Yo que he escuchado una actuación vuestra, me impresionó la seguridad con que hacéis sonar los instrumentos, es decir, no observé que hubiera un sufrimiento por el temor a sonar uno más que otro. ¿Estoy en lo cierto o lo procesión va por dentro? Observaste bien. Trabajamos mucho para que haya buen equilibrio. Denis toca con un gran sonido. La proyección acústica del teatro, sala, auditorio, etc, también es nuestra guía para acoplarnos. Pero definitivamente el equilibrio es parte de nuestro trabajo continuo.

Que me podéis decir del repertorio para Flauta y Guitarra? Como otros dúos de flauta y guitarra eso es uno de los retos que afrontamos. Ampliar el repertorio es una constante en nuestro trabajo como "pioneros" en este ensamble. Hay repertorio, pero se trata de la calidad, mas que de la cantidad. Incitar la curiosidad por nuestra combinación a buenos compositores y

encontrar dinero para pagar su trabajo es lo que queremos, y hay mucho por hacer. Nosotros estamos en ello. Próximamente saldrán más de dos horas de música en los dos nuevos Cd's que hemos grabado. Habrán tanto obras originales como arreglos que hemos estado encargando a compositores de varios países en los últimos años.

Sabido es, que el repertorio no es tan amplio como para Flauta y Piano, es por lo que me lleva a preguntar, si habéis o han hecho

mi familia y por nuestro hijo. Las puertas están abierta para lo que venga...

Desde la distancia, como veis el panorama musical y flautístico en particular en España?

Hace 18 años que me fui de España y desde entonces siempre me parece que el panorama musical va a mejor y sube el nivel en general. Las orquestas son prueba de ello. Hay más y son cada vez mejores. También quiero decir que estoy muy orgullosa de formar parte de una generación de flautistas

para aprender unos de otros y reunirnos, al menos una vez al año y así conocer a las nuevas generaciones.

¿Qué les diría Eugenia desde su experiencia a un flautista estudiante español?

En mis años de estudiante en España conocí a gente llena de energía y con muchas ganas de ayudar a otros (ellos estarán siempre en mi corazón como peldaños muy especiales en mi vida). Me animaron a salir y estudiar en otros países y a mi me sirvió muy bien su guía. Pero quizás eso es innecesario



Cavatina Dúo en Beijing, China Junio de 2008

adaptaciones de otras obras escritas para otros instrumentos?

Si, hay muchas obras que nos encanta tocar porque están muy bien arregladas y funcionan bien: las sonatas de Bach para flauta y continuo, sonatas para piano y las sonatas de Violin de Mozart, la Fantasía de Carmen de Borne, las cuatro estaciones porteñas de Piazzolla, etc., son algunos de los arreglos que tocamos.

¿Vuestro futuro lo veis por mucho tiempo en EEUU?

Mira, el futuro nadie lo sabe, y de momento estamos muy bien. Si, te puedo decir que nos gustaría pasar mas tiempo en España por

Españoles, (puedo nombrarlos a casi todos y son muchos) los que fuimos (y con algunos sigo siendo), amigos y colegas hace ya casi dos décadas; pues bien, la gran mayoría tocan en orquestas en España o en el extranjero. También algunos hacemos música de cámara y vivimos de ello. Eso dice mucho de el panorama de flautistas en España. Si salimos esa generación entonces, hoy en día tenemos también los nuevos jóvenes que ya van dejando marcas ganando audiciones en buenas orquestas, haciendo a España merecedora de un gran respeto por los flautistas que tiene. Creo que gracias a La AFE podremos estar más conectados

hoy en día. La enseñanza está muy bien en ciertas escuelas de España.

Madurar como persona te puede ayudar a ser mejor músico y eso solo viene con las experiencias y el tiempo; viajar, vivir y aprender de otras culturas, otras lenguas, todo esto llenará más tu alma de inspiración, y para mi estar inspirado así como la imaginación son elementos fundamentales para ser un buen músico. Quedarse o irse de España, decidas lo que decidas, pero sin perder la vista de lo que se quiere conseguir.

Añadiré que tener como meta el tocar en una orquesta es fenomenal, pero hay mas posibilidades como formar un grupo de

cámara. Trabajar repertorio camerístico es tan interesante y enriquecedor musicalmente como tocar en una orquesta. Con dedicación y concentración todo es posible. Yo lo vivo día a día.

Ya se que es un topico eso de, ¿volvareis a España? ¿vais a seguir por mucho tiempo en EEUU? o el tiempo decide.

El tiempo lo dirá, ahora estamos muy bien aquí. Tenemos muchas cosas que nos atan a este país. Hemos hecho muchos contactos y nos gusta estar trabajando en la misma universidad. Quizás si eso pudiese ocurrir en España sería un gran incentivo. España nos encanta, nos gustaria estar un poco aquí y un poco allí.

¿Qué le parece a Eugenia (como flautista que es) la reciente creación de la AFE? y ¿qué puede

“La creación de la AFE era una gran necesidad.”

aportar a los flautistas de España en el futuro?.

La creación de la AFE era una gran necesidad. Viviendo aquí en EEUU, y habiendo estado en varias convenciones

de la NFA,(en EEUU) he visto que es importante para los flautistas estar conectados por esta asociación, tanto los que viven aquí como los que vienen de fuera. En España hará lo mismo; es informativo, instructivo, y más que nada enriquecedor. Es como un escaparate de lo que está ocurriendo; de qué se está tocando y quien toca qué. Esencial, pero hace falta que se apoye. Que la gente se conciencie de que la asociación necesita de todos un poco. Es un gran mérito para los que han trabajado y trabajan para hacer esto posible. Enhorabuena!●

Manuel Guerrero Ruiz, Catedrático de Flauta del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

MIYAZAWA

EMG
EUROMUSICA

Distribuidor Exclusivo para España
www.euromusicagarjio.com

Celebrating
40 *Years*
of Flute Making
Excellence





MANCKE



Germany
mancke.com

Distribuidor exclusivo para España:

DASI-FLAUTAS, Valencia
www.dasi-flautas.com

Las mejores flautas del mercado
las podrás encontrar en:

Mundimúsica Garijo



SANKYO FLUTES

*The Muramatsu
flute*

C/ Espejo, 4 • 28013 Madrid

Telfs.: 91 548 17 51 / 91 548 17 94

Fax: 91 548 17 53

E.mail: mundimusica@garijo.com



Miyazawa Flutes



www.mundimusica.es

Las Flautas del METROPOLITAN MUSEUM of art

Por José Ramón Rico Rubio

Enmarcada en la programación de la 37th Convención de la NFA (Asociación de flautistas Americana) celebrada este año 2009 en Nueva York, como una actividad paralela y reducida tan solo a aquellos interesados que especialmente se apuntaran para ella, la organización de la NFA consiguió promover, a pesar de que el museo estaba cerrado por reformas en agosto, una exhibición privada en el Museo Metropolitano de Arte de Nueva York de algunos de los instrumentos más interesantes y representativos de su colección de flautas traveseras, a la que tuve la suerte de poder asistir.

Guiados por la reputada experiencia del restaurador y encargado del perfecto mantenimiento de estos instrumentos Herbert Hiede, pudimos

ir contemplando una tras otra y perfectamente secuenciadas por su orden cronológico, una variada colección de flautas traveseras representativas de las principales transformaciones que la flauta travesera ha ido sufriendo, desde los primeros travesos barrocos de una llave, hasta las sofisticadas flautas Boehm de metal, incluso flautas en Sol.

Se trataba de una veintena de verdaderas joyas instrumentales, no solo por su intrínseco valor como instrumentos originales realizados por algunos de los mejores constructores de flautas del siglo XVIII y XIX, sino también por su extraordinaria belleza estética y perfecto estado de conservación. Daban ganas de poder coger aquellos instrumentos con tus propias manos y probar a soplar algunas notas, pero viendo a aquel anciano



2 Flautas barrocas construidas en marfil de J.W.Oberlender. Maletín con 2 flautas y diferentes cuerpos de recambio.

hombre y a su bien entrenado ayudante manejarlos con tan sumo cuidado y delicadeza, con las manos cubiertas por unos impolutos guantes blancos de seda, sacando las flautas de sus vitrinas tan solo cuando era estrictamente necesario para aclarar alguna explicación y volviéndolos a depositar de nuevo, como si de un recién nacido se tratara, pronto esa idea fue abandonando mi cabeza y comprendí que son instrumentos de madera únicos e insustituibles, algunos con cerca de 200 o 250 años de antigüedad, que resultan especialmente sensibles a los cambios de temperatura y humedad, y deben ser manipulados tan solo por manos expertas.

Tras la interesante charla fueron tan amables de permitirnos observarlos de cerca y poder sacar algunas fotos. Del resultado de esas fotos y de la información posterior buscada en libros especializados y otras fuentes de información, se ha desarrollado el contenido de este artículo.

Flautas barrocas construidas en marfil de J.W.Oberlender.

El primer instrumento en mostrarnos fue una flauta barroca construida en marfil del modelo Oberlender. Johann Wilhelm Oberlender vivió y trabajó entre 1681 y 1745 en Nuremberg, junto a J. Denner fue uno de los constructores de instrumentos alemanes mas famosos de este periodo, prueba de ello es la gran cantidad de instrumentos suyos que han sobrevivido y que se encuentran en numerosos museos por todo el mundo.

En este caso podemos ver dos flautas (una montada y la otra desmontada) contenidas en el mismo estuche -fotografía página anterior-. Cada una viene acompañada por 3 cuerpos de recambio para poder tocar en distintas afinaciones. Según Quantz es a partir de 1722 cuando las flautas comienzan a construirse en 4 piezas. En esta época era frecuente que un flautista encontrara diferentes afinaciones al ir a tocar a distintas ciudades, muchas veces no demasiado distantes. Estas diferentes afinaciones solían estar entre los rangos de A= 392 hasta A= 415. El cuerpo



Flauta de cerámica anónima 1760–1790. Por encima podemos ver también 2 flautas d’amore de MARTÍN METZLER powell pga 80-81

Procedente del sur de Alemania o Sajonia. Está construida en porcelana con las juntas para insertar los cuerpos de latón doradas y plateadas y dispone de 2 cuerpos de recambio extras. Grabados en oro al fuego.

superior de la flauta (cuerpo de recambio) se construía en diferentes tamaños para poder ajustarse a las distintas situaciones. Por ello, un flautista bien equipado solía contar con un maletín con al menos 2 o 3 cuerpos de recambio.

Flauta de cerámica anónima 1760–1790

El descubrimiento de la pasta dura de porcelana realizado por Johan Friedrich Böttger en 1708 estableció las bases de una nueva y lucrativa industria. A parte de construir las flautas con diferentes tipos de maderas como el Boj, cocobolo (cocus) o el ébano con el fin de encontrar diferentes cualidades de sonido, los constructores de instrumentos también experimentaban con otros tipos de materiales como el marfil, el cristal o la porcelana. Los instrumentos de porcelana presentan importantes problemas de construcción ya que es muy frecuente la aparición de grietas durante el proceso de secado. En el horno la porcelana húmeda puede aumentar hasta tres veces su

volumen inicial, por lo que es necesaria una gran experiencia para construir los moldes que contienen las piezas de la flauta con el tamaño adecuado, y garantizar con precisión las dimensiones finales del diámetro interior, agujeros de los dedos y de embocadura.

En las flautas de madera se puede retocar con cierta facilidad el taladro interior del tubo al final de su proceso de construcción para ajustar su afinación y cualidades sonoras, sin embargo, la porcelana hace estas manipulaciones posteriores muy problemáticas. Tras la construcción de las diferentes secciones de la flauta y su decoración al fuego, un orfebre especializado completaba el trabajo de las juntas de metal, los terminales superior e inferior y la llave.

Las flautas construidas en porcelana o en cristal se caracterizan por tener un sonido brillante, claro, timbrado y aparentemente estable en afinación, menos sensibles frente a los cambios atmosféricos de humedad y temperatura que las flautas de madera. Este tipo de



Flauta y oboe combinados en forma de bastón : Construido por el constructor alemán Georg Henrich Scherer (1703-1778).

flautas tan solo eran frecuentes en los círculos de la más alta nobleza debido a lo costoso del proceso de fabricación.

Flauta y oboe combinados en forma de bastón : Construido por el constructor alemán Georg Henrich Scherer (1703-1778).

En la foto superior podemos ver un curioso y raro instrumento que combina una flauta travesera y un oboe. Está construido con un colmillo de Narval, marfil y latón dorado finamente ornamentado. Perfectamente ensamblados en un único tubo se puede disponer al mismo de una flauta travesera y un oboe, desensamblándolos por su parte central podemos utilizar uno u otro por separado. La parte de la derecha con el amplio cabezal blanco es la flauta y la parte inferior el oboe. Podemos ver la llave de re# de la flauta en la parte central.

Georg Henrich Scherer fue el último y más importante miembro de una famosa familia alemana de constructores de instrumentos de viento del siglo XVIII. Entre sus clientes estaba el Rey de Prusia Federico II el Grande conocido también como compositor e intérprete de flauta que poseía una extensa colección de flautas. El Rey Federico el grande era un gran amante de la música y desde mucho antes de su coronación en 1740 ya tuvo a su servicio a algunos de los mas importantes músicos del momento como J.J. Quantz (como profesor de

flauta desde 1728), Carl Heinrich Graun (como profesor de composición) y Carl Philipp Emanuel Bach desde 1738. El Rey tenía un gran interés científico en testar las cualidades acústicas de diferentes materiales en la construcción de flautas. Se dice que este instrumento fue un regalo que Federico II hizo a su ministro de finanzas.

Flauta clásica de 4 llaves en cristal de Claude Laurent. 1813 Paris.

Claude Laurent fue un relojero y mecánico parisino que inventó la tecnología para construir flautas de cristal, lo cual constituyó una gran novedad a principios del siglo XIX , esto le valió una medalla de plata en la exposición industrial de Paris de 1806, siendo la primera vez en la historia, que un constructor de instrumentos participaba en una

exhibición del gremio de los profesionales de la industria. Utilizaba diferentes tipos de cristal para producir flautas con diferentes colores: blancas con cristal de plomo, azules con cristal de cobalto y verdes con cristal de uranio. Esta es una flauta de 4 llaves, que era el prototipo de flauta clásica de principios del XIX. Las llaves son la inicial llave de Re # presente en todos los travesos desde los modelos de Hotteterre, la llave corta de Fa, la llave de sol# y la llave de sib. Las llaves así como las piezas de unión entre las diferentes secciones de la flauta, están construidas en latón dorado.

Las flautas de cristal de C. Laurent fueron muy apreciadas en su época, no solo por su exótica apariencia, sino por sus apreciadas cualidades musicales. Existen documentos que relatan como algunos de los más afamados flautistas de este periodo como Dubois, J.G. Bürkly y el propio Louis Drouët, dieron conciertos con flautas de cristal. Laurent continuó manufacturando sus flautas de cristal con gran éxito hasta 1848 con mecanismos mucho más complejos, incluso llegó a construir una con el sistema Boehm.

Sin embargo, la aportación mas importante de C. Laurent en el diseño de sus flautas de cristal, desde el punto de vista del desarrollo mecánico de la flauta, es el hecho de que los pilares que soportan las llaves estaban unidos al cuerpo de la flauta con tornillos, dando así al mecanismo una mayor estabilidad



Flauta clásica de 4 llaves en cristal por el prestigioso constructor Claude Laurent. Hecha en 1813. Paris, Francia.



y consistencia en comparación con los tradicionales sistemas de colocar las llaves empleados por la mayoría de los constructores en las flautas de madera. Así lo constató en Alemania en 1806 un Jurado integrado por algunos de los más prestigiosos profesores del conservatorio como eran Gossec, Méhul, Cherubini, Ozi y Wunderlich que hicieron un detallado examen del instrumento. Esta tecnología permitió el posterior desarrollo del mecanismo de las flautas que fueron incorporando cada vez mas llaves, hasta que Theobald Boehm presentara sus revolucionarios diseños, primero en 1832 y posteriormente en 1847. Quizás el mayor inconveniente de las flautas de cristal era que resultaban más pesadas. Demostrando un gran ingenio, Laurent trató de contrarrestar este exceso de peso, rebajando el cuerpo con surcos escavados en el cristal a modo de ornamento.

4 Flautas coetáneas

Theobald Böehm (1794-1881) fue orfebre, ingeniero y músico (compositor e intérprete). Poseía un gran ingenio e inventiva que le condujo a diseñar su modelo de flauta de taladro cilíndrico



Presento estas 4 flautas en un mismo bloque para poder compararlas mejor desde las fotos. Constituyen diferentes interpretaciones de la flauta coexistentes en el mismo tiempo.

de 1847, sobre el que está basada la actual flauta que utilizamos en nuestros días. Pero esto no ocurrió de la noche a la mañana, sino que fue un proceso prolongado y continuo de experimentos, con aportaciones suyas y también de otras personas que finalmente le condujeron



Dibujo de un modelo de flauta de 9 llaves de Boehm & Greve en el panfleto publicado por Theobald Boehm en 1847 titulado Ueber den Flötenbau und die neuesten Verbesserungen desselben.

al resultado final. Sería muy extenso, y se escaparía a las pretensiones de este artículo, el tratar de relatar en detalle todo el proceso de evolución de los diferentes modelos de flautas propuestos por T. Boehm desde que a los 16 años construyó su primera flauta de 4 llaves, hasta que en 1847 registro en Paris la patente para su revolucionario modelo de flauta cilíndrica y embocadura parabólica. No obstante, podemos hacernos una idea aproximada si nos fijamos en estos tres modelos principales.

1. Los modelos de flautas de sistema simple con llaves anteriores a 1832.
2. El modelo de flauta cónica de anillas de 1832.
3. El modelo de flauta cilíndrica de 1847.

INSTRUMENTO Nº 1: Flauta de 9 llaves

Theobald Boehm con sistema simple sin anillas. Alrededor de finales de 1820.

4
3
2
1

INSTRUMENTO Nº 2: Flauta cónica Boehm & Greve con el sistema de anillas de 1832.

INSTRUMENTO Nº 3: Flauta de 8 llaves sistema simple de Rudall & Carte.

INSTRUMENTO Nº 4: Flauta diatónica de 10 llaves basada en el modelo de Abel Siccama de 1842 construida por John Hudson.

Flauta de 9 llaves Theobald Boehm con sistema simple sin anillas. Alrededor de finales de 1820.

Es una flauta de 6 agujeros pequeños y nueve llaves para producir todas las notas de la escala cromática. Boehm al

igual que otros flautistas de la época eran conscientes de las deficiencias de las flautas de sistema simple existentes en esta época: desigualdad y falta de homogeneidad en el sonido, problemas de afinación con ciertas notas y la falta de volumen.

Es el tipo de flauta con el que seguramente Böehm tocó en Londres en 1831, donde recibió una crítica desfavorable por su sonido al compararlo con el sonido de Charles Nicholson, flautista famoso en toda Inglaterra por la potencia de su sonido; sin duda por su especial técnica de emisión del sonido, pero también por el mayor tamaño de los agujeros de las flautas con la que tocaba y que el mismo construía. Estas son las propias palabras de Th. Böehm evaluando su propia actuación extraídas de una carta de 1871 que Boehm escribió a su amigo inglés W.S. Broadwood:

“Yo lo hice tan bien como cualquier otro flautista del continente lo podría haber hecho en Londres en 1831, pero no pude igualar la potencia de sonido de Nicholson, por ello me decidí a remodelar mi flauta. Si yo no le hubiera escuchado, probablemente la flauta Boehm nunca se hubiera construido”.

Muy probablemente esta fue la pista que puso a Boehm en el camino de construir las flautas con el tamaño de los agujeros mas grandes y colocados en las posiciones acústicamente correctas para producir cada nota, y no colocados debajo de cada dedo para la conveniencia y comodidad del flautista. Al mismo tiempo, el tubo de la flauta pasó a tener 14 agujeros grandes uno por cada nota de la escala cromática

y otros para trinos. Consecuentemente, al ser los agujeros mas grandes que lo que se puede tapar con la yema de los dedos y tener que estar colocados en los sitios acústicamente correctos, había que idear un sistema para poder tapar 14 agujeros con 9 dedos disponibles y algunos situados en posiciones donde los dedos no alcanzan. Este es el paso que Boehm dio en 1832 con su modelo de flauta de anillas.

Flauta Boehm & Greve cónica con el sistema de anillas de 1832.

Agujero de embocadura rectangular con los bordes redondeados y excavación en el plato para acomodar la barbilla. Presenta el sistema de Sol # abierto. Rudolph Greve trabajó con T. Boehm desde 1830 hasta 1839 cuando Boehm le vendió el negocio por 600 florines. Este modelo de 1832 lo desarrollaron juntos, por lo que muchas de las flautas de Boehm aparecen con la firma Boehm & Greve. Con este ingenioso sistema de ejes de varillas, las anillas permanecen interconectadas para producir todas las digitaciones necesarias. Cada nota se produce a partir de su propio agujero abierto, eliminándose así las fastidiosas posiciones de horquilla. La correcta colocación de los agujeros y su uniformidad de tamaño mejoran la uniformidad y afinación del sonido, al mismo tiempo que proporcionan un mayor volumen.

Flauta sistema simple de Rudall & Carte.

Con 8 llaves en plata (do, do#, re#, fa corta, fa larga, sol#, sib y do medio). embocadura y corredera de afinación con metal en el interior, embocadura especial patentada por Rudall & Rose.

La prestigiosa firma de constructores Rudall & Rose fue fundada en 1821, posteriormente se convirtió en Rudall, Rose & Carte y finalmente en Rudall & Carte que siguió fabricando flautas hasta 1950. Aparte de la gran variedad de opciones disponibles que ofrecían en sus flautas con sistema simple, en 1840 promovieron la expansión de las flautas

Boehm en Inglaterra, obteniendo en 1847 la patente para fabricar las flautas metálicas cilíndricas y cabeza parabólica de T. Boehm en Inglaterra.

La embocadura tipo Rudall & Rose fue ampliamente utilizada en algunos de los mejores modelos de flautas desde 1832, en un intento de poder adaptar la flauta al amplio rango de afinaciones existentes en la época. Este modelo de embocadura presenta la particularidad de que al girar el tapón que corona el extremo superior de la embocadura, se produce un movimiento combinado entre el corcho y la corredera de afinación o barrilete. Al girar el tapón no solo se mueve el corcho sino que también se mueve conjuntamente la corredera de afinación en una proporción que resulte armónica para alcanzar el ajuste en la afinación deseado.

Flauta diatónica de 10 llaves basada en el modelo de Abel Siccama de 1842 construida por John Hudson.

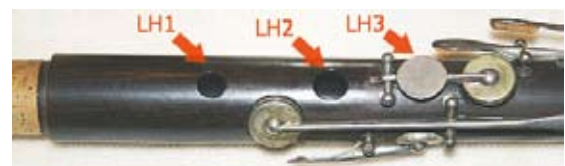
Abel Siccama (c1810-c1865) propuso varios modelos de flautas, en parte como alternativas al nuevo modelo de flauta cónica de T. Boehm de 1832, que tanta conmoción estaba causando. La flauta que nos ocupa pertenece al modelo mas sencillo de flauta diatónica de Abel Siccama de 1842 y que se conoce como "flauta Siccama". Sobre el modelo standard de flauta de 8 llaves



Dos nuevas llaves para los dedos anulares de ambas manos

añade dos nuevas llaves abiertas que tapan los agujeros correspondientes al tercer dedo (anular) de ambas manos en una flauta de sistema simple. Los agujeros son relativamente grandes y uniformes en tamaño y se han movido a sus posiciones acústicamente correctas. En concreto los agujeros de la y mi se han desplazado hacia abajo en el tubo, por lo que son necesarias estas dos nuevas llaves para poder alcanzar a taparlos. La digitaciones básicas en las dos primeras octavas es la misma que en las flautas de sistema simple, siendo diferentes para la tercera octava. El mayor tamaño de los agujeros proporciona un sonido potente y brillante y una mayor homogeneidad en el sonido que la tradicional flauta de 8 llaves, no obstante, el hecho de perder el contacto directo de los dedos en dos de los agujeros, que ahora son tapados por las dos nuevas llaves, impide la correcta realización de algunos efectos comunes en la época como glissando, vibrato de dedos, golpes sobre el agujero para ciertos ornamentos o el uso de digitaciones

Posición de los dedos para la mano izquierda



alternativas, tan frecuente en las flautas de sistema simple.

H.F. MEYER Y MAXIMILIAM SCHWEDLER (flauta reformada)

A partir de 1830 el volumen y potencia de la sección de cuerda de la orquesta había crecido considerablemente, de manera que la sección de viento, a pesar de que ahora solía complementarse con más metales, no conseguía equipararse a la potencia de la cuerda. La plantilla de instrumentistas de viento permanecía prácticamente inalterada en su número, mientras que la sección de cuerda crecía hasta 40 y 50 músicos. En este contexto aparece la flauta de H.F. Meyer con la clara intención de otorgar más potencia y proyección al instrumento.

Heinrich Friedrich Meyer (1814-97) natural de Hannover comenzó en 1853 a construir un nuevo tipo de flauta con 12 llaves que amplía su extensión hasta el Si grave y aporta una característica embocadura de marfil recubierta con metal en el interior y barrilete con corredera de afinación metálica. Meyer basó su diseño a partir de modelos de flautas hechas por constructores alemanes como Koch, Liebel y Ziegler, que eran las preferidas por los flautistas de las orquestas alemanas. Pero Meyer hizo algunas modificaciones en el taladro interior de la flauta, el tamaño y colocación de los agujeros y en el tamaño y forma del agujero de la embocadura. También a veces introducía aros de metal en los agujeros, todo con el fin de producir un mayor volumen de sonido y facilitar las notas extremas del registro agudo y grave.

Es característico de las flautas Meyer que para fijar las llaves al cuerpo de madera de la flauta utiliza pilares sobre placas de metal y cada una de ellas va atornillada a la madera con tres tornillos, por el contrario la mayoría de las flautas de finales del s. XIX, presentan los pilares que contienen las llaves, directamente atornillados a la madera. Esta es una característica que permite diferenciar, sin lugar a dudas, las auténticas flautas Meyer, frente a



Detalle de la llave de sol# atornillada al cuerpo sobre una placa de metal

otras flautas ampliamente difundidas por todo el mundo que salían de otros talleres austriacos, alemanes o italianos y que se identificaban como flautas "nach Meyer" (basadas en Meyer) pero que en realidad eran flautas que no salían de los talleres de Heinrich F. Meyer.

Las Flautas Meyer coexistieron con la flauta Boehm y fueron muy utilizadas hasta inicios del siglo XX por muchos flautistas que no acababan de aceptar las nuevas características sonoras y de digitación de las flautas de Boehm

Flauta reformada de Maximilian Schwedler.

Maximilian Schwedler (1853-1940) se convirtió en flautista principal de la orquesta Gewandhaus de Leipzig en 1881 y fue profesor del conservatorio de esta ciudad durante 35 años. Era un enérgico defensor de las antiguas flautas cónicas de sistema simple. A pesar de que valoraba positivamente algunas de las revolucionarias aportaciones de las flautas de T. Böhm, pensaba que las flautas cónicas siempre serían más



Arriba: Flauta H.F. Meyer de 12 llaves con embocadura de marfil. Flauta reformada de M. Schwedler. Embocadura de metal y placa de ebonita con el diseño Schwedler Mundloch.

Abajo: Cuadro de John George Brown (1831-1913). La lección de música. La flauta representada es un típico instrumento nach Meyer con cabeza de marfil.



expresivas que las flautas Boehm, no obstante, necesitaban ser mejoradas. Al igual que otros muchos flautistas alemanes, pensaba que el genuino y auténtico sonido de la flauta, el que podía realmente llegar a conmovir al oyente, era el de las flautas de madera cónicas de sistema simple, con su cálida y flexible sonoridad, frente a sonido demasiado fuerte, casi de trompeta

de las flautas Boehm. Richard Wagner que pasó muchos años en Munich, la única ciudad alemana donde la flauta Boehm consiguió dominar, advirtió en 1869 que los flautistas de la orquesta no eran capaces de tocar piano:

“ resulta fácil conseguir que la cuerda consiga tocar piano, pero por el contrario



resulta muy difícil conseguir esto con los vientos especialmente la madera. Resulta realmente difícil obtener un sonido piano suave y sostenido, sobretodo de las flautas, que han transformado sus anteriores dulces instrumentos en potentes chirimías”.

Desde 1885 a 1898 Schwedler realizó varias modificaciones de la flauta Meyer para mejorar su mecanismo, respuesta y afinación, al mismo tiempo que mantenía el sonido tradicional de la flauta. En 1884 Schwedler comenzó a trabajar con F.W. Kruspe de la firma C. Kruspe de la ciudad de Erfurt (Alemania) y en 1885 salió a la luz el primer modelo “Schwedler & Kruspe de 1885”. A pesar de incorporar algunas innovaciones, las flautas Schwedler & Kruspe de 1885 no dejan de ser flautas de sistema simple, con los característicos 6 agujeros sin cubrir y con múltiples llaves adyacentes a los agujeros para producir semitonos fuera de la escala de Re mayor y diferentes trinos.

Posteriormente modificaciones en sus modelos culminaron finalmente en 1998 en el diseño de la llamada *flauta reformada*, la cual si que presenta nuevas aportaciones significativas.

La flauta reformada presenta los 6 agujeros del sistema de flauta simple cubiertos con anillas o con llaves provistas de zapatillas. Esta no es la característica que las hace ser flautas reformadas en el

sentido a como Schwedler lo entendía, pero ayuda a diferenciarlas rápidamente de otros modelos de flautas alemanas de la época.

Las principales aportaciones y modificaciones propias de la flauta reformada son las siguientes:

1. Uno o más de los seis agujeros del cuerpo para producir las notas Mi, Fa #, Sol, La, Si y Do# están desplazados de su tradicional posición justo debajo de cada dedo y están taladrados en posiciones acústicamente más correctas, por lo que se necesitan algunas llaves adyacentes para poder tapparlos.
2. El mecanismo de Fa# que abre automáticamente el agujero de Fa subiendo la afinación del Fa# (tradicionalmente una nota con una clara tendencia a estar baja) aportando también una ventilación extra que mejora la calidad y afinación de otras 18 a 20 notas. En todos los demás modelos anteriores de flautas con sistema simple de 4 o más llaves, el flautista tenía que mantener constantemente presionada la llave de Fa (larga o corta) para la correcta afinación del fa# y otras muchas notas, lo cual suponía un esfuerzo que complicaba bastante la técnica en muchos casos. Este significativo avance es el que le valió a este modelo de 1898 el calificativo de flauta reformada.
3. El mecanismo de Re que se acciona cuando el dedo anular de la mano

derecha está sobre su llave, abriendo un pequeño agujero de ventilación extra próximo al tradicional agujero de Re que sube la afinación de los Re grave y medio, tradicionalmente bajos en la mayoría de las flautas de finales del XIX.

4. El mecanismo de Fa natural, que permite a las notas FA# y Fa natural ser digitados con el dedo índice de la mano derecha. Aunque este mecanismo es propio de los modelos de 1912 cuando Schwedler & Kruspe terminaron su colaboración y las flautas reformadas se hacían bajo la firma de Moritz y Max Mönig en Leipzig.

5. Otra característica muy frecuente en las flautas reformadas, aunque no es exclusiva de ellas, es el uso de una embocadura de metal con el plato de ebonita y con unas pequeñas protuberancias a ambos lados del agujero del bisel, algo parecido a lo que algunos constructores actuales llaman alas. Esto era conocido como el Schwedler mundloch y según Schwedler aporta más potencia y facilita la producción del sonido.

La flauta reformada persistió durante muchos años en las orquestas alemanas pero su popularidad comenzó a declinar en la década de 1920. La causa de su decline apunta más a la complejidad de su mecanismo que a la naturaleza de su sonido, ya que la flauta reformada puede producir un sonido muy bonito y realmente potente al mismo tiempo.●



Flauta reformada de Maximilian Schwedler



Detalle de las llaves

BIBLIOGRAFÍA

Powell, Ardal, *The Flute*, The Yale Musical Instrument Series. New Haven and London: Yale University Press, 2002.

Solum, J. *The Early Flute*. Oxford University Press. New York; 1992.

Página de internet: Rick Wilson's Historical Flutes Page. <http://www.oldflutes.com>

Historic Flutes from Private Collections. André Mertens Galleries for Musical Instruments. The Metropolitan Museum of Art. New York .Catalogue julio-Agosto 1986.

José Ramón Rico Rubio, Profesor Superior de Flauta Travesera por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.



Exclusivas...

*Fabricantes de flautas históricas
y flautas dulces de la máxima calidad*

**MARTIN
wenner**
FLÖTEN
GERMANY
WWW.WENNERFLOETEN.DE

The
**ABELL FLUTE
COMPANY**

◆

*Especializados en flautas
de madera con sistema
Boehm, embocaduras
y whistles,
hechas a mano
en grenadilla y plata*

◆

111 GROVEWOOD ROAD
ASHEVILLE, NC 28804
USA
828 254-1004
VOICE, FAX
www.abellflute.com



MAJOR VENTILACIÓN
¡Explora la diferencia entre agujeros redondos y cuadrados!



Leonard E. Lopatin y su Square Offset

Leonard E. Lopatin te invita a descubrir lo fácil que resulta obtener las notas graves en la flauta de agujeros cuadrados.

¡La Extra ventilación marca la diferencia!

www.lopatinflutes.com

MAJOR VENTILACIÓN

Flautas y embocaduras hechas a mano en metales preciosos y en acero inoxidable.



The Lopatin Flute Company
122 Riverside Drive, Studio C
Asheville, NC 28801 USA
Phone/Fax: 828-350-7762


**Daniel
PAUL**
LUTHIER

flûte traversière uniquement

◆

The highest quality flute and piccolo repairs to satisfy the most demanding. Authorised Straubinger pad installer.

By appointment, by post or in person



Mas de Ferrand, 46150 Nuzéjols, France
05 65 23 82 19 danny@dpflutes.fr www.dpflutes.fr



LA AFE CON JAMES GALWAY EN Nueva YORK

Por José Ramón Rico Rubio

RECORD GUINNESS Y ENTREVISTA

Con Motivo de la 37 th Convención anual de Flauta de la NFA (National Flute Association) de Estados Unidos, celebrada los días 13 al 16 de agosto de 2009 en New York, dos miembros de nuestra recién creada asociación AFE: Manuel Guerrero y José Ramón Rico aprovechamos nuestra visita a la convención para realizar una pequeña entrevista a James Galway, que con motivo de su 70 cumpleaños recibía un homenaje especial como invitado de honor a la convención. Se trataba de

hacerle saber la creación de una nueva Asociación de Flautistas en España y nuestro interés en que la presencia española en el mundo flautístico sea mas facilmente conocida. Modestamente, creo que nuestro objetivo fue ampliamente conseguido pues la camisetas y las tarjetas de contacto circularon profusamente y nuestra presencia se hizo bastante notoria en la convención.

Así mismo se planeó para el segundo día de la convención el viernes día 14 de agosto bajo la dirección de James Galway, un intento de batir el anterior Record mundial Guinness de flautistas tocando juntos establecido en Alemania en 2007 donde se alcanzó la cifra de 1701

flautistas. Para sorpresa de todos, solo unas semanas antes de la convención, el día 14 de Julio de este mismo año 2009, el record de Alemania fue batido en China por un grupo de 1975 flautistas, por lo que la expectación por el nuevo intento de record planteado para Nueva York se vio seriamente incrementada. Para garantizar la credibilidad del evento era necesaria una inscripción previa para contabilizar con certeza el número de flautistas presentes. Tuvimos la suerte de estar presentes en este evento que consistió en un ensayo previo a las 9 de la mañana del mismo viernes 14, en el que con la complicidad de todos los allí presentes ensayamos también el cumpleaños feliz, para dar una sorpresa

y felicitar por su 70 cumpleaños a James Galway, que vendría a las 10 para dirigir, ya definitivamente, la pieza elegida para este nuevo record.

La pieza elegida, que había sido colgada con suficiente tiempo de antelación en la página web de la esposa de J.Galway, Lady Jeanne Galway era un arreglo realizado por David Overton a partir del famoso Tambourin de Franz J. Gossec titulada "Galway Fantasie". La pieza toma el tema de este tambourin de Gossec y lo va intercalando con alusiones a otros temas famosos como la marcha turca de W.A. Mozart o el conocido aire irlandés Danny Boy, en el modo que tanto le gusta a James Galway. Así se hizo, y tras ajustar un poco las sonoridades y establecer una primera aproximación a los cambios de tempo, a las 10 de la mañana apareció James Galway. Tras un saludo a todos los presentes y agradeciendo la masiva colaboración de flautistas de todas las edades, Galway se dispuso a iniciar el ensayo, cuando le sorprendimos con la interpretación del mas multitudinario cumpleaños feliz que jamás se haya podido escuchar con flautas. Seguidamente el ensayo continuó unos minutos más con James Galway dirigiendo. Se ajustaron mejor los cambios de tempo, las articulaciones y los equilibrios entre las voces, y se procedió a la interpretación que validaría este nuevo record. Bueno, resultó muy emocionante y el resultado puede verse en la propia página de James Galway. <http://www.jamesgalway.com/>.

Tras concluir la interpretación todo los allí presentes levantamos la flauta en medio de unos emotivos segundos de silencio, en señal de que el Record se había conseguido. Tras algunos problemas con el número de flautistas presentes y las solicitudes registradas, finalmente en el concierto de Gala del mismo viernes 14 en el que actuaba J.Galway con Lady Jeanne Galway, se confirmó el nuevo Record Mundial Guinness de 1989 flautistas reunidos tocando juntos una misma pieza.

Nosotros seguíamos con nuestro objetivo de poder tener unos minutos con

James Galway para comentarle esta nueva iniciativa de la creación de una asociación de flautistas en España (AFE). Tras varios intentos fallidos de materializar nuestra entrevista, debidos a su apretada agenda y a la gran expectación que levanta cuando está accesible, finalmente, y gracias a la gran amabilidad de su esposa Lady Jeanne Galway, que nos facilitó mucho el acceso a Galway, pudimos hacerle unas preguntas.

Así mismo tenemos que agradecer enormemente la desinteresada y valiosa ayuda prestada por Andrea Brachfeld que hizo un trabajo espléndido traduciendo y conduciendo con habilidad la entrevista.

Este es el contenido de la entrevista:

Tras varios años visitando convenciones de flauta por diferentes países y viendo las ilusionadas caras de la gente minutos antes de que un famoso flautista suba al escenario o los instantes previos a que se abra la exposición, a otros colegas y a mi nos gustaría tener algo parecido en España, de manera que estudiantes, aficionados, profesionales y en general todas aquellas personas que aman la flauta puedan tener la oportunidad de sentir estas experiencias.

Andrea Brachfeld: ¿ Qué piensa acerca de la importancia de tener una Asociación Nacional de flautistas en un País?

J.Galway: Yo creo que es muy importante, porque esto trae consigo que todos los flautistas españoles puedan estar juntos y promueve todo lo que se puede hacer con la flauta; promueve la enseñanza, promueve el aprendizaje, promueve la literatura, o sea todo lo relacionado con la flauta.

Andrea: Desde su extensa experiencia internacional en varias asociaciones, como la BFS (British Flute Society) o la NFA (National Flute Association Americana). ¿Podría darnos algún consejo que considere importante para iniciar nuestra experiencia?.

J. Galway: No!, no puedo. Yo no soy la persona adecuada a la que preguntar esto porque yo no me ocupo de estas cosas. Yo solamente he esta en una convención en los últimos 20 años en los Estados

Unidos.

Andrea: O sea que no sabe lo que hay detrás de una organización así.

J. Galway: Si yo lo se. Es horrendo. Es horrible lo que hay detrás. Se necesita un gran y potente equipo de personas perfectamente relacionados por teléfono para estar permanentemente en contacto unos con otros y eso cuesta una fortuna.

Andrea: Ok, y disponer de patrocinadores es quizás muy importante.

J. Galway: Si, desde luego.

Andrea: Recientemente estuvo tocando en el Auditorio Nacional de Madrid. ¿Puede contarnos algo de esa experiencia?.

J. Galway: si fue estupendo. Aunque no fue en Madrid fue en Barcelona, (Jeanne le corrige) si también estuvimos en Madrid. Ah! si ya recuerdo fue estupendo!. Disfrute mucho. Fue maravilloso conocer todos los flautistas que anteriormente conocía solamente en papel o por e-mail- saludarlos en mano y hacerme con ellos unas fotos Fue muy bueno conocer la nieta de Rodrigo y cosas así.

Andrea: ¿Tuvo tiempo para visitar Madrid?

J. Galway: No.

Andrea: Tuvo algún contacto con flautistas españoles.

J. Galway : No.

Andrea: ¿qué opina de la situación de flauta en España?.

J. Galway: Yo no se de ninguna situación.... no se, no tengo ni idea; pero creo que es muy buena porque cuando he escuchado orquestas españolas en la televisión los flautistas son muy buenos y he escuchado muy buenos conciertos tocados por flautistas españoles.

Andrea: ¿La pieza elegida para batir este nuevo record mundial de flautistas fue específicamente escrita para este evento?.

J. Galway: Si, fue escrita por mi amigo David Overton.

Andrea: Para terminar, ¿puede contarnos algo sobre los proyectos

actuales en los que está trabajando y si tiene algo en mente para un futuro próximo?

J. Galway: Bueno, realmente no tengo ningún proyecto especial; estoy centrado en los recitales regulares que tengo programados. Ya sabes acabo de tocar con la sinfónica de Chicago y Boston y así estoy todo el tiempo.

Andrea: un trabajo después de otro no?

J.Galway: Si

Jeanne Galway: Podías comentarles que estás trabajando en organizar un nuevo seminario internacional para el próximo verano.

J. Galway: Ah, si estoy trabajando en organizar mi seminario internacional para el próximo verano, y tendremos como invitado a Denis Buriakov y Davide Formisano e incluso espero que también contemos con Emanuel Pahud, pero tengo que llamarle. Los días serán la última semana de Julio, pero eso lo puedes ver en mi página web. Estoy pensando que si estáis pensando en organizar una convención sería una buena idea contactar con alguien del entorno de la organización de la NFA porque ellos saben todo lo relacionado con esto., ellos saben como trabajar una convención como esta. Yo solo vengo a tocar mi flauta y comer!.

Andrea: Eso suena bien.

J.Galway: Si, es lo mejor ser así. Yo te lo digo.

Finalmente Manuel Guerrero, presidente de la AFE le enseñó a James Galway unas fotos de hace 24 años de unas de las primeras visitas que hizo Galway a Madrid, invitado por la anterior Asociación de Flautistas de Madrid. Luego tras regalarle una de las camisetas de la AFE nos hicimos algunas fotos más y nos despedimos de él agradeciendo su amabilidad por atendernos. Para nosotros fueron unos momentos muy agradables que pusieron un broche de oro (nunca mejor dicho) a nuestra visita a la 37 th Convención de Flauta de la NFA en New York.

Podéis ver algunas fotos de la entrevista en la sección Fotos dentro de la pestaña Galería de nuestra página web: www.afeflauta.com.

José Ramón Rico Rubio, Profesor Superior de Flauta Travesera por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

TODOFLAUTA es la revista oficial de la Asociación de Flautistas de España (AFE), que publica dos números al año. Si quieres recibirla en tu domicilio debes hacerte miembro de la AFE rellenando online el formulario que está disponible en nuestra pagina web: www.afeflauta.com en la sección Miembros/inscripciones y realizando posteriormente el ingreso de la Cuota anual de Socio según el tipo que te corresponda.

Tipos de Cuotas anual:

Profesional/Profesor/Aficionados50 euros
 Estudiantes menores de 26 años35 euros
 Comerciales.....75 euros

Formas de Pago :

- 1- Ingreso directo o transferencia a la cuenta bancaria de la AFE en la entidad bancaria LA CAIXA. A nombre de: ASOCIACIÓN DE FLAUTISTAS DE ESPAÑA haciendo constar el nombre del remitente, en concepto de Cuota Anual de Socio.
- 2- Domiciliación bancaria a tu Banco o Caja de Ahorros. En este caso rellenar los datos referentes a la domiciliación que se indican en el formulario de la página web.

Número de Cuenta de la AFE: 2100-5738-93-0200058935

Para Operaciones desde el extranjero :

IBAN: ES70 2100 5738 9302 0005 8935

BIC/CODIGO SWIFT: CAIXESBBXXX

A nombre de: ASOCIACIÓN DE FLAUTISTAS DE ESPAÑA haciendo constar el nombre del remitente, en concepto de Cuota Anual de Socio.

contactar: secretario@afeflauta.com




www.afeflauta.com

**dagan
flutes & piccolos**

Singjeur Semeynsstraat 5, 1103LD, Amsterdam, Holland.
 Tel. +31-20 - 6 125 444 (16:00 - 19:00)
 Mr. Yohan Dagan (FR - GB - NL)

www.dagan.nl



Julien Beudiment
Principal Flutist of the
Orchestre de l'Opéra National de Lyon



SANKYO FLUTES

Belcanto meets Sankyo Flute.

17 de febrero

CONSERVATORIO SUPERIOR DE VALENCIA
Master Class (mañana)

CIM MISLATA

Clases Particulares (tarde)

18 de febrero

CONSERVATORIO SUPERIOR DE CASTELLÓN
Master Class (mañana)

CONSERVATORIO PROFESIONAL DE LLIRIA
Master Class (tarde)

EUROMUSICA

Distribuidor exclusivo para España y Portugal

www.euromusicagarijo.com

sankyo@euromusicagarijo.com

Profesionales que te ayudarán
a elegir tu instrumento perfecto



EUROMUSICA

Nuestra experiencia y especialización ha hecho que varios de los mejores fabricantes de flautas del mundo nos hayan nombrado sus agentes exclusivos en España y Portugal

Altus

AZUMI

JUPITER

MIYAZAWA

*The Muramatsu
flute®*

SANKYO FLUTES

